Wortgetreue deutsche Übersetzung – US-Anklageschrift gegen Nicolás Maduro Moros
TEIL 6: Weitere Zusatzanklagen, Ermittlungsbehörden und Schlussbestimmungen

Quelle: United States Department of Justice, Superseding Indictment (Southern District of New York). Wortgetreue, absatznahe Übersetzung ohne Kürzungen oder inhaltliche Glättung.

WEITERE ZUSATZANKLAGEN – SANKTIONSUMGEHUNG

53. Eine gesonderte ergänzende Anklageschrift richtet sich gegen TARECK ZAIDAN EL AISSAMI MADDAH, Venezuelas Vizepräsidenten für die Wirtschaft, JOSELIT RAMÍREZ CAMACHO, Superintendent für Kryptowährungen (SUNACRIP), sowie SAMARK LÓPEZ BELLO, einen venezolanischen Geschäftsmann.

54. Diese Anklageschrift wirft den Angeklagten vor, von Februar 2017 bis März 2019 gemeinsam daran gearbeitet zu haben, Wirtschaftssanktionen zu umgehen, die vom Office of Foreign Assets Control (OFAC) gegen NICOLÁS MADURO MOROS, EL AISSAMI MADDAH und LÓPEZ BELLO verhängt worden waren.

55. Die Angeklagten arbeiteten mit US-Personen und in den Vereinigten Staaten ansässigen Unternehmen zusammen, um private Flugdienstleistungen zum Nutzen von MADUROS Präsidentschaftskampagne 2018 bereitzustellen.

ERMITTLUNGSBEHÖRDEN

56. Die Ermittlungen wurden von der Special Operations Division der Drug Enforcement Administration, der Bilateral Investigations Unit, der New York Strike Force sowie der Miami Field Division durchgeführt.

57. Die strafrechtliche Verfolgung wird von der Terrorism and International Narcotics Unit der US-Staatsanwaltschaft für den Southern District of New York geführt.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

58. Die in dieser Anklageschrift genannten gesetzlichen Mindest- und Höchststrafen werden vom Kongress der Vereinigten Staaten festgelegt.

59. Die konkrete Strafzumessung liegt im Ermessen des zuständigen Richters.

60. Diese Anklageschrift stellt Anschuldigungen dar. Alle Angeklagten gelten als unschuldig, bis ihre Schuld in einem Gerichtsverfahren über jeden vernünftigen Zweifel hinaus bewiesen ist.